

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PRÁVNEJ POMOCI

v zmysle zákona č. 586/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov

uzavretá v nižšie uvedený deň medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

TRANSPETROL, a.s.

sídlo: Šumavská 38

Bratislava 821 08

e-mail.: poriez@transpetrol.sk

zastúpená: **Ing. Ivanom Krivosudským**, predsedom predstavenstva
a **Ing. Martinom Šustrom, PhD.**, členom predstavenstva

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd.: Sa, vložka č.:
507/B

IČO: 31 341 977

DIČ: 2020403715

IČ DPH: SK2020403715

bankové spojenie: Tatra banka

číslo účtu: 2621021532/1100

v ďalšom texte nazývaná ako „mandant“

a

Advokátska kancelária Majeriková, Košťial, Turčan & Partners s.r.o.

sídlo: Beňadická 8, 851 06 Bratislava

prevádzka: Miletičova 23, 821 09 Bratislava

e-mail.: kostial@ak-majerikova.sk

zastúpená: **JUDr. Jánom Košťialom, PhD.**, konateľom

IČO: 35 917 440

DIČ: 2021934926

IČ DPH: SK2021934926

bankové spojenie: Ľudová banka

číslo účtu: 4001126009/3100

v ďalšom texte nazývaná ako „právny zástupca“

Preambula

Mandant je obchodnou spoločnosťou vykonávajúci podnikateľskú činnosť najmä v oblasti tranzitnej a vnútroštátnej prepravy a zásobovania ropy. Mandant má záujem o poskytovanie právneho poradenstva zo strany etablovanej právnej kancelárie na území Slovenskej republiky.

Právny zástupca je etablovanou a v právnych kruhoch známou advokátskou kanceláriou na území Slovenskej republiky, ktorá má záujem a je pripravená zabezpečiť právny servis v zmysle a podľa požiadaviek mandanta.

Vzhľadom na vyššie uvedené skutočnosti sa zmluvné strany dohodli na poskytovaní právnych služieb a uzatvárajú túto Zmluvu o poskytovaní právnej pomoci

za nasledovných podmienok:

Čl. I Predmet

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok právneho zástupcu poskytovať mandantovi právnu pomoc v rozsahu stanovenom touto zmluvou a povinnosť mandanta za vyššie uvedenú právnu pomoc za podmienok stanovených touto zmluvou riadne a včas zaplatiť.
2. Právna pomoc predstavuje činnosť právneho zástupcu spočívajúcu predovšetkým:
 - a) v zastupovaní mandanta v konaniach všeobecného charakteru, najmä v oblasti obchodného práva, občianskeho práva, daňového práva, pracovného práva, správneho práva, zákona o energetike, zákona o verejnom obstarávaní a iné podľa požiadaviek mandanta,
 - b) v poskytovaní právnych rád, prípravy návrhov zmlúv a pripomienok k zmluvám a iným dokumentom pre mandanta podľa potreby, ktoré môžu mať právny význam v oblasti jeho predmetu podnikania alebo v oblasti rozhodovania jeho orgánov,
 - c) v príprave mesačných prehľadov nových zákonov, novelizácií zákonov, slovenskej judikatúry vrátane európskej legislatívy a judikatúry, ktoré môžu mať zásadný vplyv na podnikateľskú činnosť a z nich vyplývajúce nové povinnosti pre mandanta,
 - d) vo vypracovaní pripomienok k jednotlivým ustanoveniam zákonov, výklad nových zákonných ustanovení a iné v súvislosti s novou resp. pripravovanou právnou legislatívou,
 - e) Iné podľa potreby na základe písomnej resp. mailovej objednávky.
3. Podrobnosti o spôsobe a forme poskytovania v tejto zmluve rámcovo dohodnutej právnej pomoci budú vždy od prípadu k prípadu (ad hoc) upravené ústnou alebo písomnou dohodou zmluvných strán. Právny zástupca sa zaväzuje poskytnúť právnu pomoc pokiaľ možno v čo najkratšom termíne podľa potrieb mandanta.

Čl. II Spôsob poskytovania právnej pomoci

1. Právny zástupca je pri poskytovaní právnej pomoci povinný zachovávať Ústavu a ostatné zákony, ako aj iné všeobecne záväzné právne predpisy a v medziach týchto predpisov je povinný riadiť sa príkazmi mandanta.
2. Právny zástupca je povinný chrániť práva a oprávnené záujmy mandanta, konať čestne a svedomito, a uplatňovať všetky oprávnené nároky mandanta, ktoré podľa svojho presvedčenia a príkazu mandanta pokladá za užitočné.

3. Právny zástupca nie je viazaný príkazmi mandanta, pokiaľ ide o samotný obsah právneho názoru. Právny zástupca je oprávnený odmietnuť poskytnutie právnej pomoci v prípade, ak by na základe jeho konania mohol byť porušený zákon resp. v prípade požiadavky klienta na dodržanie termínu, ktorý by z časového hľadiska nebolo možné dodržať.
4. Právna pomoc bude poskytovaná podľa požiadavky mandanta v slovenskom jazyku, a to predovšetkým písomne, ústne, faxom, telefonicky, e-mailom alebo iným preukázateľným spôsobom. Právny zástupca poskytne na žiadosť mandanta právnu pomoc aj anglickom alebo nemeckom jazyku, a to slovom i písomom.
5. Právnu pomoc poskytuje právny zástupca predovšetkým formou:
 - a) konzultácie, porady alebo rokovania,
 - b) právneho stanoviska alebo právneho rozboru vecí,
 - c) vypracovania listiny o právnom úkone alebo o inej právne významnej skutočnosti,
 - d) písomného podania na súd alebo iný orgán, resp. protistrane,
 - e) zastupovania pred súdom alebo iným orgánom, resp. vo vzťahu k protistrane.

Čl. III

Súčinnosť a podmienky poskytovania právnej pomoci

1. V rámci činnosti právneho zástupcu vedenej v článku II tejto zmluvy je mandant povinný vyvíjať potrebnú súčinnosť. Potrebnou súčinnosťou sa rozumie predovšetkým včasné dodanie potrebných informácií, listín a pod., ktoré si právny zástupca písomne alebo ústne vyžiada, alebo ktoré môžu podľa názoru mandanta slúžiť ako zmysluplný podkladový materiál pri práci právneho zástupcu. Právny zástupca nenesie zodpovednosť za omeškanie pri poskytovaní právnych služieb, spôsobené tým, že nedostane od klienta resp. iného odborného poradcu mandanta požadovanú súčinnosť alebo informáciu, ktorá je potrebná na poskytnutie právneho poradenstva.
2. Za vecný a právny obsah dodaných materiálov uvedených v predchádzajúcom odseku tohto článku, a teda aj za vecnú a právnu bezvadnosť právnych úkonov (listín a pod.), vykonaných (pripravených) právnym zástupcom na základe vyššie uvedených materiálov predložených právnemu zástupcovi mandantom, zodpovedá výlučne v plnom rozsahu mandant.
3. Právny zástupca nenesie zodpovednosť za iné odborné poradenské služby napr. daňové a účtovné poradenstvo, finančné poradenstvo alebo za kvalitu a obsah prekladov z cudzieho jazyka.
4. Právny zástupca zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré sa v súvislosti s poskytovaním právneho poradenstva dozvie, a zverejnenie ktorých by sa mohlo akýmkoľvek spôsobom dotknúť akýchkoľvek záujmov mandanta. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť a chrániť dôvernosť predmetných informácií trvá i po skončení platnosti tejto zmluvy.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že k formulovaniu požiadaviek mandanta pre účely plnenia tejto zmluvy dôjde prostredníctvom mandantom určených osôb.

ČI. IV

Odmena a hotové výdavky

1. Podpisom tejto zmluvy sa právny zástupca zaväzuje k poskytovaniu právnej pomoci v prospech mandanta a mandant sa zaväzuje k úhrade odmeny a hotových výdavkov právneho zástupcu.
2. Za právnu pomoc, ktorej rozsah je vymedzený čl. I, ods. 2, prislúcha právnemu zástupcovi mesačná paušálna odmena vo výške 3.000,- EUR bez DPH, ktorá zahŕňa 30 hodín právnej pomoci v danom mesiaci, t.j. 100 EUR bez DPH/hod. Odmena je splatná najneskôr do 15. dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca na účet právneho zástupcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy, pričom faktúra právneho zástupcu obsahujúca náležitosti uvedené vo všeobecne záväzných právnych predpisoch musí byť doručená mandantovi do 5 dní od skončenia príslušného kalendárneho mesiaca. V prípade začatia, resp. skončenia účinnosti zmluvy v priebehu kalendárneho mesiaca prináleží právnemu zástupcovi odmena v alikvótnej výške vypočítaná podľa počtu dní príslušnom kalendárnom mesiaci.
3. V prípade zastupovania mandanta v súdnom alebo správnom konaní, v ktorom súd, resp. iný orgán právoplatne rozhodne v prospech mandanta (potvrdí návrh alebo žalobu mandanta, zamietne návrh alebo žalobu proti mandantovi alebo konanie zastaví), má právny zástupca nárok na tarifnú odmenu podľa § 9 a nasl. Vyhlášky č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb vrátane výdavkov priznaných súdom. V prípade čiastočného úspechu mandanta má právny zástupca nárok na pomernú časť tarifnej odmeny. Právny zástupca má nárok na tarifnú odmenu len pokiaľ súd, resp. iný orgán právoplatne rozhodne o náhrade trov právneho zastúpenia od protistrany a vo výške určenej rozhodnutím súdu, resp. iného orgánu. V prípade, že súd alebo iný orgán neprizná mandantovi v právoplatnom rozhodnutí náhradu trov právneho zastúpenia, patrí právnemu zástupcovi iba paušálna odmena uvedená v ods. 2 tohto článku.
4. Vyššie uvedená paušálna resp. hodinová odmena nezahŕňa vedľajšie náklady právneho zástupcu súvisiace s poskytovaním právnej pomoci (súdne poplatky, notárske poplatky, poštovné, cestovné, telekomunikačné poplatky, poplatky za úradne overené preklady požadované mandantom a pod.). Vedľajšie náklady budú mandantovi vyúčtované vo faktúre za právne služby osobitne. V prípade, že by za účelom poskytovania riadnej právnej pomoci bolo potrebné zabezpečiť právnu pomoc iného substitučného advokáta, zahraničného advokáta alebo inej odborne spôsobilej osoby, je právny zástupca pred objednaním takejto služby povinný vyžiadať si od tejto osoby cenovú ponuku a zadať objednávku na tieto služby je oprávnený až po udelení písomného súhlasu zo strany mandanta. V tomto prípade postačuje aj súhlas udelený v elektronickej podobe (mailom).

ČI. V

Platnosť zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, t.j. do 31.12.2016.
2. Platnosť zmluvy končí
 - a) uplynutím doby na ktorú bola uzatvorená,
 - b) na základe písomnej dohody vo forme dodatku k tejto zmluve.

- c) výpoveďou, pričom výpovedná doba je v prípade výpovede Zmluvy právnym zástupcom jednomesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená mandantovi. V prípade výpovede zo strany mandanta je výpovedná lehota 3 dni a začína plynúť v deň doručenia písomnej výpovede právnomu zástupcovi.
3. Právny zástupca je povinný aj v prípade ukončenia platnosti tejto zmluvy vykonať všetky nevyhnutné právne úkony, aby mandantovi nevznikla žiadna škoda.
 4. V prípade predčasného ukončenia zmluvného vzťahu vzniká právnomu zástupcovi voči mandantovi nárok na úhradu preukázateľne vynaloženej práce a nákladov, ktoré mu do momentu ukončenia platnosti zmluvy vznikli.

Čl. VI Zodpovednosť

1. Právny zástupca zodpovedá za škodu v zmysle príslušných právnych ustanovení, ktorá by bola preukázateľne spôsobená porušením jeho povinností v zmysle tejto zmluvy.
2. Právny zástupca nezodpovedá za škodu, ktorá vznikla mandantovi na základe nepravdivej, zavádzajúcej alebo neúplnej informácie, listiny alebo iných dokumentov, ktoré obdržal právny zástupca od mandanta resp. od iného poradcu mandanta.
3. Právny zástupca prehlasuje, že uzavrel pre prípad zodpovednosti za škodu v zmysle ustanovenia § 15 ods. 1 zákona č. 586/2003 Z.z. o advokácii poistnú zmluvu s limitom poistného plnenia EUR 1.5 mil., a to za každého spoločníka.
4. Právny zástupca je oprávnený dať sa zastupovať substitučným advokátom alebo odborným poradcom, pričom však voči mandantovi zodpovedá v plnom rozsahu ako keby konal sám.

Čl. VII Komunikácia

2. Ak sa zmluvné strany nedohodli inak, komunikácia bude prebiehať v nasledovnej forme:
 - a) Písomne poštovou zásielkou so službou doporučene s doručenkou,
 - b) Elektronickou formou pri použití nasledujúcich e-mailových adries:
Mandant: poriez@transpetrol.sk
Právny zástupca: kostial@ak-majerikova.sk
 - c) Faxom pri použití nasledovných faxových čísel:
Mandant: 02
 - Právny zástupca: 02 55567336
2. Osobami oprávnenými zadávať objednávky a komunikovať s právnym zástupcom sú v zmysle tejto zmluvy:
 - JUDr. Matej Poriez, riaditeľ právneho odboru a kontroly

3. Zmluvné strany sa dohodli, že údaje uvedené v ods. 1 a 2 tohto článku je možné meniť jednostranným úkonom, zo strany tej zmluvnej strany, ktorej sa zmena údajov týka, vo forme oznámenia zmeny údajov doručeného druhej zmluvnej strane v písomnej forme.

Čl. VIII **Záverečné ustanovenia**

1. Právny zástupca zastupuje mandanta slovom a písmom v konaní pred príslušnými orgánmi, ako aj pri rokovaníach s vlastníkmi, resp. užívateľmi pozemkov na základe osobitného alebo generálneho plnomocenstva. Ukončením platnosti tohto zmluvného vzťahu zaniká aj platnosť plnomocenstva.
2. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy pre zmluvné strany prechádzajú i na ich prípadných právnych nástupcov.
3. Zmeny tejto zmluvy môžu byť vykonané po vzájomnej dohode zmluvných strán len písomnou formou, a takto vzniknuté dodatky musia byť priebežne číslované.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzavretá podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok.
5. Zmluva bola vyhotovená v štyroch vyhotoveniach v slovenskom jazyku, pričom každá strana obdrží dve vyhotovenia.
6. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej obojstranného podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobode informácií v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany so zverejnením tejto zmluvy súhlasia.

V Bratislave, dňa 07.11.2012

V Bratislave, dňa 07.11.2012

mandant

právny zástupca

.....
Ing. Ivan Krivosudský
predseda predstavenstva

.....
JUDr. Ján Košťial, PhD.
konateľ

.....
Ing. Martin Šustr, PhD.
člen predstavenstva